



Dieses Dokument enthält die
Original-Betriebsanleitung
in beiden Sprachen Deutsch und Englisch

This document contains the
Original operating instructions
in both languages German and English



FN 671x/8x

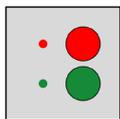
Ruf- und Abstelltaster vandalismusgeschützt, Alu

Original-Betriebsanleitung

Erste Schritte

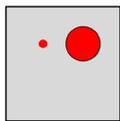
Wofür gilt diese Betriebsanleitung?

Diese Betriebsanleitung gilt für folgende Geräte, die sich im Funktionsumfang oder in Ausstattungsmerkmalen unterscheiden:



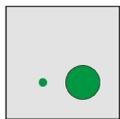
FN 6716/82

Ruf-/Abstelltaster
vandalismusgeschützt
Alu-Ausführung



FN 6715/81

Ruftaster
vandalismusgeschützt
Alu-Ausführung



FN 6712/81

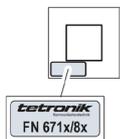
Abstelltaster
vandalismusgeschützt
Alu-Ausführung

Gerät identifizieren

Stellen Sie sicher, dass diese Betriebsanleitung zu Ihrem Gerät gehört. Diese Betriebsanleitung gilt nicht für andere Geräte, auch wenn diese ähnlich aussehen oder scheinbar baugleich sind.

Eindeutiges Merkmal: Typschild („x“ = beliebige Ziffer)

Position des Typschilds:



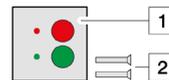
Auf der Rückseite der Frontplatte



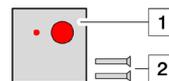
Lieferumfang prüfen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit und einwandfreie Beschaffenheit. Bei Fehlteilen oder Beschädigungen: Schließen Sie das Gerät nicht an und nehmen Sie es nicht in Betrieb! Reklamieren Sie beim Lieferanten.

Der Lieferumfang besteht aus:



- 1 FN 6726/81 Ruf-/Abstelltaster
- 2 2 x 2-Loch-Sicherheitsschraube



- 1 FN 6725/81 Ruftaster
- 2 2 x 2-Loch-Sicherheitsschraube



- 1 FN 6722/81 Abstelltaster
- 2 2 x 2-Loch-Sicherheitsschraube

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung nach regionaler Vorschrift. Entsorgen Sie die Verpackung nicht in den Hausmüll!

Betriebsanleitung nutzen

Erst lesen!



Lesen Sie diese Betriebsanleitung ganz durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung sicher auf. Wenden Sie sich bei Fragen an den Hersteller.

Signalwörter deuten

Achten Sie auf Signalwörter, die vor Gefahren warnen. Befolgen Sie die Anweisungen zur Risikovermeidung.

Signalwort **Bedeutung**



GEFAHR Warnt vor unmittelbar drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.



WARNUNG Warnt vor möglicherweise drohender Lebensgefahr oder vor Gefahr schwerster Verletzungen.



VORSICHT Warnt vor möglicherweise drohender Gefahr leichter oder geringfügiger Verletzungen.



ACHTUNG Warnt vor möglichen Sachschäden.



HINWEIS Kennzeichnet zusätzliche Informationen.

Informationen zum Gerät

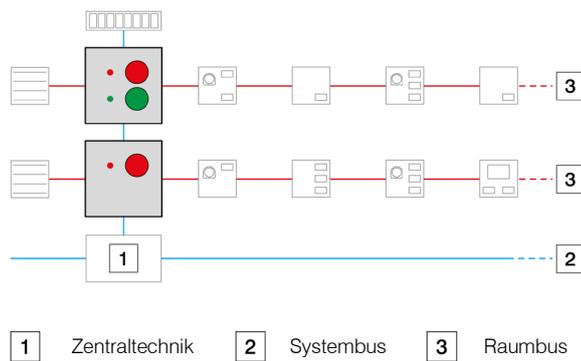
Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät wird in vandalismusgefährdeten Bereichen eingesetzt. Verwendungszweck (je nach Ausstattung):

- Ruf auslösen
- Ruf abstellen und Personalanwesenheit setzen
- Notruf auslösen

Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig und kann zu Fehlfunktionen und zu Schäden an diesem und an angeschlossenen Geräten führen. Als bestimmungswidrige Verwendung gilt auch die Missachtung dieser Betriebsanleitung.

Anordnung im Rufsystem



Merkmale und Eigenschaften

FN 6716/82 Ruf-/Abstelltaster

- Ruftaster (rot)
- Findellicht/Beruhigungslicht (rot)
- Abstelltaster (grün)
- Findellicht/Beruhigungslicht (grün)

FN 6715/81 Ruftaster

- Ruftaster (rot)
- Findellicht/Beruhigungslicht (rot)

FN 6712/81 Abstelltaster

- Abstelltaster (grün)
- Findellicht/Beruhigungslicht (grün)

Gemeinsamkeiten

- Vandalismusgeschützte Alu-Ausführung
- Datenübertragung und Spannungsversorgung über den FN 6000®-Systembus
- Anschluss an den Raumbus per Klemmleiste
- Überwachung aller im Zimmer installierten Rufeinheiten
- Anschluss von bis zu 8 Betten und bis zu 8 WC-Rufeinheiten an die Zimmerelektronik
- Bettenweise Rufselektion
- Separate Rufrückstellung im WC-Bereich, gem. DIN VDE 0834, programmierbar
- Konfiguration über Programmiergerät
- Findellicht-Funktion gem. DIN VDE 0834
- Summer für akustische Signalisierung nachgesendeter Rufe
- UP-Ausführung zum Einbau in eine Schalterdose (Ø 60 mm; Tiefe min. 50 mm)

Bedienelemente und Anzeigen

FN 6726/81 Ruf-/Abstelltaster



FN 6726/81 Ruftaster



FN 6722/81 Abstelltaster



Technische Daten

Physikalische Daten

Abmessungen (B x H x T)	81 x 81 x 42 mm
Gewicht	ca. 100 g
Material Frontplatte	Aluminium 6082

Elektrische Daten

Versorgungsspannung	18...28 V DC
Eingangsstrom	22 mA (+ 10 mA je LED)
Schutzart	IP 20

Umgebungsbedingungen

Zulässige Umgebungstemperatur	+10...+40 °C
Zulässige Lagertemperatur	-10...+60 °C
Relative Luftfeuchte	10...85 % (ohne Betauung)

Das Gerät ist nur für den Einsatz in trockenen Innenräumen geeignet. Es darf keiner Feuchtigkeitseinwirkung ausgesetzt werden.

Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

CE Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden. Kontaktdaten siehe letzte Seite.

Normative Hinweise

- Planung und Prüfung der Rufanlage sowie die Bescheinigung der Funktionstüchtigkeit müssen von einem „Fachplaner für Rufanlagen“ durchgeführt werden.
- Bei diesem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt im Sinn der Richtlinie 93/42/EWG.
- Die elektrische Sicherheit der Rufanlage ist durch Systemtrennung gewährleistet.

Anleitung für technisches Personal

Personalqualifikation sicherstellen

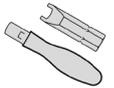
Stellen Sie sicher, dass alle Arbeiten von geeignetem Personal durchgeführt werden:

- Montieren und anschließen:
Elektrofachkraft oder angeleitete Hilfskraft
- Konfigurieren und in Betrieb nehmen: „Fachkraft für Rufanlagen“

Erforderliches Zubehör beschaffen



Für die Anschlussklemmen:
Drehmoment-Schraubendreher
Klinge: max. 2,6 x 0,6 mm
Anzugsdrehmoment: max. 0,2 Nm



Für die Frontplatten-Montage:
Schraubendreher mit Bit für
2-Loch Sicherheitsschrauben (Größe 4)

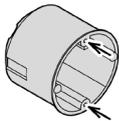


Zum Programmieren des Geräts:
FN 6700/00 Programmierereinheit

Montage-Voraussetzungen prüfen

Stellen Sie vor der Montage sicher, dass folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der Systembus ist als IY(St)Y 4 x 2 x 0,8 ausgeführt.
- Der Raumbus ist als IY(St)Y 2 x 2 x 0,6 ausgeführt.
- Alle anzuschließenden Leitungen sind spannungslos.
- Eine UP-Schalterdose ist installiert: Ø 60 mm; Tiefe min. 50 mm (eine tiefere Schalterdose kann den Einbau erleichtern)

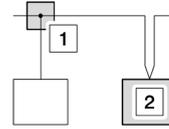


- Bei Hohlwanddosen:
Die Befestigungspunkte für die Frontplatte müssen oben und unten angeordnet sein (nicht links und rechts).

Montieren Sie das Gerät erst, wenn alle Montage-Voraussetzungen erfüllt sind.

Gerät anschließen, konfigurieren und montieren

Grundsätzliches zum Anschluss an einen Bus



Für den Anschluss an einen Bus gibt es 2 Möglichkeiten:

- 1 In einer Bus-Abzweigdose
- 2 Im anzuschließenden Gerät durchgeschleift

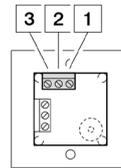
Grundsätzliches zum Umgang mit den Schraubklemmen

ACHTUNG

Die kleinen Schraubklemmen können bei Kraftanwendung beschädigt werden.

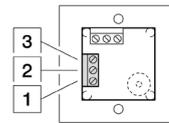
Benutzen Sie einen Drehmoment-Schraubendreher mit max. 0,2 Nm.

Gerät anschließen



Schließen Sie das Gerät an den Systembus an:

- 1 V_{PWR} (Versorgungsspannung)
- 2 GND (Masse)
- 3 Data (Systembus-Daten)

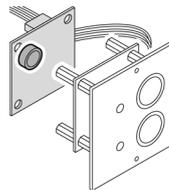


Schließen Sie das Gerät an den Raumbus an:

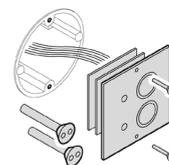
- 1 V_{PWR} (Versorgungsspannung)
- 2 GND (Masse)
- 3 Data (Raumbus-Daten)

Gerät konfigurieren

- 1 Um an den Programmieranschluss für die Konfiguration zu gelangen: Schrauben Sie die Huckepack-Platine ab.
- 2 Lassen Sie den System-Administrator folgende Arbeiten durchführen:
 - Versorgungsspannung aufschalten. Kontrolle: Die LEDs leuchten schwach (Findelicht).
 - Gerät am Programmieranschluss konfigurieren.
 - Versorgungsspannung wieder abschalten.
- 3 Montieren Sie die Huckepack-Platine.
- 4 Lassen Sie den System-Administrator folgende Arbeiten durchführen:
 - Versorgungsspannung aufschalten.
 - Gerät von der Rufzentrale aus in das Rufsystem einbinden.
- 6 Prüfen Sie alle konfigurierbaren Funktionen.



Gerät montieren



Montieren Sie das Gerät an die Schalterdose. Benutzen Sie dazu die 2-Loch-Sicherheitsschrauben aus dem Lieferumfang!

Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

Anleitung für Bedienpersonal

Gerät funktionstüchtig halten

Stellen Sie sicher, dass in diesem Abschnitt beschriebenen Arbeiten von einer „Fachkraft für Rufanlagen“ ausgeführt werden

Quartalsweise Inspektion durchführen

Überprüfen Sie auf einwandfreie Beschaffenheit und Funktion:

- Ruftasten und bewegliche Geräte zur Rufauslösung, die für die Benutzung durch Bewohner bzw. Patienten vorgesehen sind
- Signalleuchten und akustische Signalgeber

Jährliche Inspektion durchführen

Überprüfen Sie auf einwandfreie Beschaffenheit und Funktion:

- Alle angeschlossenen Geräte zur Aufnahme, Weiterleitung und Anzeige von Rufen, z. B. Steckvorrichtungen zum Anschluss von rufauslösenden Geräten

Jährliche Wartung durchführen

Führen Sie folgende Wartungsarbeiten aus:

- Anlagenteile pflegen
- Systemupdates installieren
- Bauteile und Geräte neu einstellen und abgleichen

Instand setzen

Wenn unzulässige Abweichungen vom Sollzustand der Rufanlage festgestellt werden:

- Führen Sie die Instandsetzung binnen 24 Stunden durch.
- Protokollieren Sie die Instandsetzung im Betriebsbuch.

Wenn die Rufanlage zwecks Instandsetzung ganz oder teilweise abgeschaltet wird:

- Sorgen für anderweitige Kontrolle der betroffenen Räume, bis die Rufanlage bzw. der abgeschaltete Teil wieder eingeschaltet wird.

Gerät reparieren

ACHTUNG

Das Gerät erfüllt sicherheitsrelevante Aufgaben. Bei unsachgemäßer Reparatur besteht die Gefahr von Fehlfunktionen. Lassen Sie Reparaturen nur vom Hersteller ausführen.

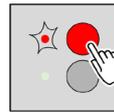
Zu den Funktionen des Geräts

Dieses Kapitel beschreibt die standardmäßigen Funktionen des Geräts. Diese Funktionen können in der Zentraltechnik geändert werden.

Wenn sich Ihr Gerät anders verhält als hier beschrieben, dann lassen Sie sich die geänderten Funktionen vom System-Administrator erklären.

Gerät nutzen

Zur Funktion der Tasten



Diese Sensortaster reagieren auf leichte Berührung mit dem Finger. Sie lassen sich nicht wie herkömmliche Taster spürbar herunterdrücken. Eine erfolgreiche Tastenbetätigung ist an der Reaktion der zugehörigen LED (Findelicht/ Beruhigungslicht) erkennbar.

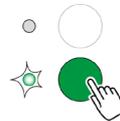
Je nach Ausstattung des Geräts stehen folgende Funktionen zur Verfügung:

Ruf auslösen



Drücken Sie die rote Ruftaste.
Der Ruf ist ausgelöst.
Das rote Beruhigungslicht leuchtet.

Ruf abstellen und Personalanwesenheit setzen



Drücken Sie die grüne Anwesenheitstaste.
Der Ruf ist abgestellt.
Das rote Beruhigungslicht erlischt.
Die Personalanwesenheit ist gesetzt.
Das grüne Beruhigungslicht leuchtet.

Notruf auslösen



Drücken Sie bei gesetzter Personalanwesenheit zusätzlich die rote Ruftaste.
Der Notruf ist ausgelöst.
Das rote Beruhigungslicht blinkt.
Das grüne Beruhigungslicht leuchtet.

Nachgesendeten Ruf erkennen

(nur bei Geräten mit Summer)



Sobald Sie die Personalanwesenheit setzen, leuchtet das grüne Beruhigungslicht, und der Summer zeigt einen nachgesendeten Ruf an:

- alle 10 Sekunden: normaler Ruf
- jede Sekunde: Notruf
- jede halbe Sekunde: Alarmruf

Nachgesendeten Ruf löschen

(nur bei Geräten mit Summer)



Drücken Sie die grüne Anwesenheitstaste, um die Personalanwesenheit zurückzusetzen.
Das grüne Beruhigungslicht erlischt.
Der Summer verstummt.

Bewohner bzw. Patienten anlernen

Erklären Sie dem Bewohner bzw. Patienten alle Funktionen, die für ihn von Bedeutung sind:

- Ruf auslösen

| Anleitung für Hilfskräfte

Reinigen

Reinigen Sie die Oberflächen mit einem nebelfeuchten, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven und keine scheuernden Reinigungsmittel.

Desinfizieren

Desinfizieren Sie die Oberfläche des Geräts mit einem handelsüblichen Flächen-Desinfektionsmittel nach dessen Anleitung.

ACHTUNG

**Das Gerät enthält hitzeempfindliche Bauteile.
Bei Hitzeeinwirkung besteht die Gefahr der Zerstörung.
Sterilisieren Sie das Gerät nicht thermisch.**

Gerät entsorgen



Nach Ablauf der Lebensdauer:

Beachten Sie die regionalen Entsorgungsvorschriften. Lassen Sie das Gerät fachgerecht recyceln. Entsorgen Sie das Gerät nicht in den Hausmüll!



FN 671x/8x

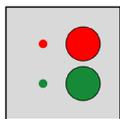
Call and cancellation button vandal-proof, aluminium

Original operating instructions

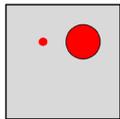
First steps

What do these operating instructions apply to?

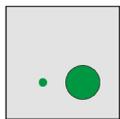
These operating instructions apply to the following devices, which differ in terms of their range of functions or equipment features:



FN 6716/82
Call/cancellation button
Vandal-proof
Aluminium design



FN 6715/81
Call button
Vandal-proof
Aluminium design



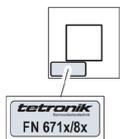
FN 6712/81
Cancellation button
Vandal-proof
Aluminium design

Identifying the device

Make sure that these operating instructions belong to your device. These operating instructions do not apply to other devices, even if they look similar or appear to be of the same design.

Unique feature: Type plate ("x" = any number)

Position of the type plate:

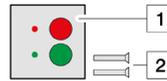


On the back of the front panel

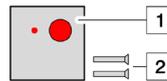
Checking the scope of delivery

Check that the scope of delivery is complete and in perfect condition. In case of missing parts or damage: Do not connect the device and do not put it into operation! Make a complaint to the supplier.

The scope of delivery consists of:



- 1 FN 6726/81 Call/cancellation button
- 2 2 x 2-hole safety screw



- 1 FN 6725/81 Call button
- 2 2 x 2-hole safety screw



- 1 FN 6722/81 Cancellation button
- 2 2 x 2-hole safety screw

Disposing of packaging



Dispose of the packaging in accordance with regional regulations. Do not dispose of the packaging in household waste!

Using the operating instructions

Read first!



Read these operating instructions in full. Keep the operating instructions in a safe place. If you have any questions, please contact the manufacturer.

Interpreting signal words

Pay attention to signal words that warn of dangers. Follow the instructions for risk avoidance.

Signal word Meaning



Warns of imminent danger to life or danger of serious injury.



Warns of possible imminent danger to life or danger of serious injury.



Warns of possible imminent danger of minor or slight injuries.



Warns of possible material damage.



Indicates additional information.

Information about the device

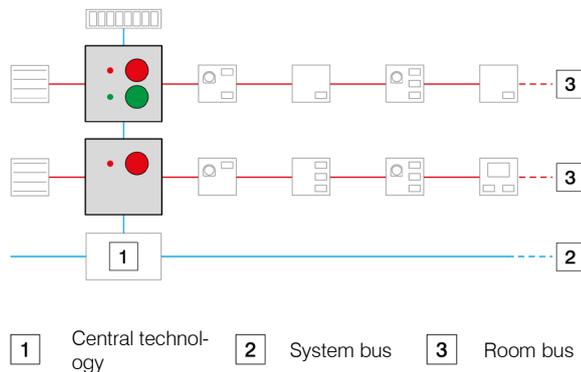
Intended use

The device is used in areas at risk of vandalism. Purpose (depending on equipment):

- Triggering a call
- Cancelling a call and setting staff attendance
- Triggering an emergency call

Any other use is contrary to the intended use and may lead to malfunctions and damage to this and connected devices. Disregarding these operating instructions also constitutes improper use.

Arrangement in the call system



Features and properties

FN 6716/82 Call/cancellation button

- Call button (red)
- Orientation light/reassurance light (red)
- Cancellation button (green)
- Orientation light/reassurance light (green)

FN 6715/81 Call button

- Call button (red)
- Orientation light/reassurance light (red)

FN 6712/81 Cancellation button

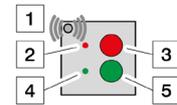
- Cancellation button (green)
- Orientation light/reassurance light (green)

Similarities

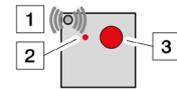
- Vandal-proof aluminium design
- Data transmission and power supply via the FN 6000® system bus
- Connection to the room bus via terminal strip
- Monitoring of all call units installed in the room
- Connection of up to 8 beds and up to 8 WC call units to the room electronics
- Bed-by-bed call selection
- Separate call reset in the WC area, in accordance with DIN VDE 0834, programmable
- Configuration via programming device
- Orientation light function in accordance with DIN VDE 0834
- Buzzer for acoustic signalling of forwarded calls
- Flush-mounted design for installation in a switch box (Ø 60 mm; depth min. 50 mm)

Controls and displays

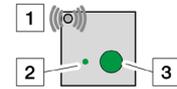
FN 6726/81 Call/cancellation button

- 
- 1 Buzzer
 - 2 Orientation light/reassurance light (red)
 - 3 Call button
 - 4 Orientation light/reassurance light (green)
 - 5 Attendance/cancellation button

FN 6726/81 Call button

- 
- 1 Buzzer
 - 2 Orientation light/reassurance light (red)
 - 3 Call button

FN 6722/81 Cancellation button

- 
- 1 Buzzer
 - 2 Orientation light/reassurance light (green)
 - 3 Attendance/cancellation button

Technical data

Physical data

Dimensions (W x H x D)	81 x 81 x 42 mm
Weight	approx. 100 g
Front panel material	Aluminium 6082

Electrical data

Supply voltage	18...28 V DC
Input current	<u>22 mA</u> (+ 10 mA per LED)
Protection class	IP 20

Ambient conditions

Permissible ambient temperature	+10...+40°C
Permissible storage temperature	-10...+60°C
Relative humidity	10...85% (without condensation)

The device is only suitable for use in dry indoor areas. It must not be exposed to moisture.

The device must not be used in potentially explosive atmospheres.

 The declaration of conformity can be requested from the manufacturer. See last page for contact details.

Normative information

- Planning and testing of the call system and certification of its functionality must be carried out by a "specialist planner for call systems".
- This device is not a medical device within the meaning of Directive 93/42/EEC.
- The electrical safety of the call system is guaranteed by system separation.

Instructions for technical staff

Ensuring staff qualification

Ensure that all work is carried out by suitable staff:

- Installation and connection:
Qualified electrician or trained assistant
- Configuration and putting into operation: "Specialist for call systems"

Procuring the required accessories



For the connection terminals:
Torque screwdriver
Blade: max. 2.6 x 0.6 mm
Tightening torque: max. 0.2 Nm



For front panel mounting:
Screwdriver with bit for
2-hole safety screws (size 4)

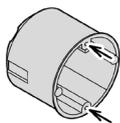


For programming the device:
FN 6700/00 Programming unit

Checking installation requirements

Before installation, ensure that the following requirements are met:

- The system bus is designed as IY(St)Y 4 x 2 x 0.8.
- The room bus is designed as IY(St)Y 2 x 2 x 0.6.
- All cables to be connected are de-energised.
- A flush-mounted switch box is installed: Ø 60 mm; depth min. 50 mm (a deeper switch box can make installation easier)

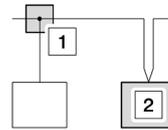


- For cavity wall boxes:
The fixing points for the front panel must be located at the top and bottom (not on the left and right).

Do not install the device until all installation requirements have been met.

Connecting, configuring and installing the device

Basic information on connecting to a bus



There are 2 options for connecting to a bus:

- In a bus junction box
- Looped through in the device to be connected

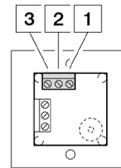
Basic information on handling the screw terminals

SAFETY INSTRUCTIONS

The small screw terminals can be damaged if force is applied.

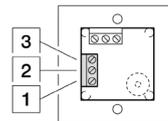
Use a torque screwdriver with max. 0.2 Nm.

Connecting the device



Connect the device to the system bus:

- V_{PWR} (supply voltage)
- GND (ground)
- Data (system bus data)

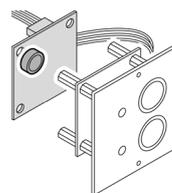


Connect the device to the room bus:

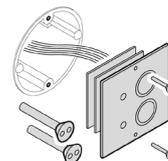
- V_{PWR} (supply voltage)
- GND (ground)
- Data (room bus data)

Configuring the device

- To access the programming connection for the configuration: Unscrew the piggyback board.
- Have the system administrator carry out the following work:
 - Switch on the supply voltage. Control: The LEDs light up weakly (orientation light).
 - Configure the device at the programming connection.
 - Switch off the supply voltage again.
- Fit the piggyback board.
- Have the system administrator carry out the following work:
 - Switch on the supply voltage.
 - Integrate the device into the call system from the call centre.
- Check all configurable functions.



Installing the device



Mount the device on the switch box. Use the 2-hole safety screws included in the scope of delivery!
The device is now ready for use.

Instructions for operating staff

Keeping the device functional

Ensure that the work described in this section is carried out by a "specialist for call systems"

Conducting a quarterly inspection

Check for perfect condition and function:

- Call buttons and movable call triggering devices intended for use by residents or patients
- Signal lights and acoustic signalling devices

Conducting an annual inspection

Check for perfect condition and function:

- All connected devices for receiving, forwarding and displaying calls, e.g. plug-in devices for connecting call-triggering devices

Conducting annual maintenance

Carry out the following maintenance work:

- Maintain system components
- Install system updates
- Readjust and calibrate components and devices

Repair

If unauthorised deviations from the set status of the call system are detected:

- Carry out the repair within 24 hours.
- Record the repair in the operating log.

If the call system is completely or partially switched off for maintenance:

- Ensure that the affected rooms are otherwise checked until the call system or the switched-off part is switched on again.

Repairing the device

SAFETY INSTRUCTIONS

The device fulfils safety-relevant tasks.

There is a risk of malfunction if the device is repaired incorrectly.

Only have repairs carried out by the manufacturer.

About the functions of the device

This chapter describes the standard functions of the device. These functions can be changed in the central technology.

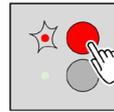
If your device behaves differently than described here, ask your system administrator to explain the changed functions.

Using the device

About the function of the buttons

These sensor buttons react to a light touch with the finger. They cannot be pressed down noticeably like conventional buttons.

Successful button use can be recognised by the reaction of the associated LED (orientation light/reassurance light).



Depending on the equipment of the device, the following functions are available:

Triggering call

Press the red call button.

The call is triggered.

The red reassurance light lights up.



Cancelling the call and setting staff attendance

Press the green attendance button.

The call is cancelled.

The red reassurance light turns off.

Staff attendance is set.

The green reassurance light lights up.



Triggering an emergency call

With staff attendance set, also press the red call button.

The emergency call is triggered.

The red reassurance light flashes.

The green reassurance light lights up.



Recognising a forwarded call

(only for devices with buzzer)

As soon as you set the staff attendance, the green reassurance light lights up and the buzzer indicates a forwarded call:

- Every 10 seconds: normal call
- Every second: emergency call
- Every half second: alarm call



Deleting a forwarded call

(only for devices with buzzer)

Press the green attendance button to reset the staff attendance.

The green reassurance light turns off.

The buzzer falls silent.



Teaching residents or patients

Explain all the functions that are important to the resident or patient:

- Triggering a call

Instructions for auxiliary staff

Cleaning

Clean the surfaces with a damp, lint-free cloth. Do not use any aggressive or abrasive cleaning agents.

Disinfecting

Disinfect the surface of the device with a commercially available surface disinfectant according to the instructions.

**SAFETY
INSTRUCTIONS**

**The device contains heat-sensitive components.
There is a risk of destruction when exposed to heat.
Do not sterilise the device thermally.**

Disposing of the device



At the end of the service life:
Observe the regional disposal regulations. Have the device recycled properly. Do not dispose of the device with household waste!